



INFORMAÇÃO – PROVA DE EQUIVALÊNCIA À FREQUÊNCIA

ESPAÑHOL

2021

Prova 354 / 1.ª Fase e 2.ª Fase

Tipo de Prova: Escrita/Oral

Duração: 90 minutos / 25 minutos

Ensino Secundário (Currículo regulamentado pelo Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho)

Introdução

O presente documento visa divulgar as características da prova de equivalência à frequência do Ensino Secundário da disciplina de Espanhol a realizar em 2021, em conformidade com o Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho.

As informações sobre a prova apresentadas neste documento não dispensam a consulta da legislação referida, do Programa e das Aprendizagens Essenciais da disciplina.

O presente documento dá a conhecer os seguintes aspetos relativos a cada uma das componentes da prova:

- Objeto de avaliação;
- Características e estrutura da prova;
- Critérios de classificação;
- Material autorizado;
- Duração.

1. Objeto de avaliação

A prova tem por referência os documentos curriculares em vigor para os 10.º e 11.º anos e as orientações presentes no Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – QECR.

Como sublinha o QECR, a execução de uma tarefa «envolve a ativação estratégica de competências específicas, de modo a realizar um conjunto de ações significativas num determinado domínio, com uma finalidade definida e um produto específico»¹. Assim, a abordagem do texto deve iniciar-se pela mobilização das competências e pela ativação dos conhecimentos, nos âmbitos cognitivo, linguístico, discursivo e sociocultural, que são utilizados em contexto, quer ao nível interpretativo, quer ao nível produtivo. A prova apenas permite avaliar a proficiência dos examinandos em língua espanhola nas competências de compreensão da leitura, produção, interação e mediação escritas e controlo da competência linguística.

Nas atividades de compreensão da leitura, avalia-se a capacidade para compreender textos autênticos, geralmente de pouca complexidade, de forma global e de forma específica, sobre temas relacionados com os domínios de referência assinalados no Programa, como, por exemplo, instruções, cartas e textos em prosa.

Nas atividades de produção, interação e mediação escritas, avalia-se a capacidade de escrever textos de alguma complexidade, como, por exemplo, cartas pessoais, mensagens, anúncios e notas.

Na área de controlo da competência linguística, avalia-se a capacidade para usar unidades e estruturas específicas da língua em contexto.

Dimensão Sociocultural

Concretizada nos Domínios de Referência, de acordo com o programa da disciplina em vigor.

2. Características e estrutura da prova

O exame é constituído por duas provas, escrita e oral, tendo a primeira a duração de 90 minutos e a segunda de 25 minutos.

É obrigatória a realização de ambas as provas, valendo a escrita 70% e a oral 30% para a classificação final.

Ambas as provas estão cotadas para 200 pontos.

¹ QECR, 2001: 217.

A prova escrita consiste, no seu conjunto, na realização de uma ou mais tarefas complexas, que se desenvolvem através de uma sequência de atividades que recobrem a demonstração de competências integradas de leitura e de escrita. O tema da tarefa insere-se em domínios de referência prescritos pelo Programa do Nível de Continuação para o 12º ano.

Algumas atividades têm como suporte um ou mais textos e, eventualmente, uma ou mais imagens.

A tarefa desenvolve-se em duas fases, que a seguir se explicitam:

2.1. Fase de Preparação (Atividade A)

Avalia o desempenho do examinando na mobilização de competências e na ativação de conhecimentos pertinentes para a realização da atividade final.

Exemplos de atividades:

- agrupar afirmações por categorias;
- agrupar/reagrupar palavras;
- associar mensagens verbais a representações visuais e gráficas;
- criar frases a partir de palavras isoladas;
- listar itens por ordem de interesse/importância/utilidade;
- hierarquizar factos/ações;
- organizar campos semânticos;
- completar frases/textos/espacos;
- transformar frases;

2.2. Fase de Desenvolvimento

Avalia o desempenho do examinando em duas atividades que implicam a interpretação e a produção de textos escritos em inglês.

2.2.1. Interpretação de texto (Atividade B)

Visa a recolha e o tratamento de informação que serve de base para a realização da atividade final.

Exemplos de atividades:

- completar frases/textos;
- dar resposta a perguntas de interpretação;
- identificar a relação direta/inferida entre afirmações e um texto;
- localizar informação num texto;
- organizar informação por tópicos;
- relacionar títulos e textos.
- referentes

O texto pode ser abordado no seu conjunto, incidindo essa abordagem, por exemplo, em relações de coerência e na sua coesão a nível linguístico, ou em unidades menores, nomeadamente, no léxico e em processos de interpretação e de produção de sentidos.

2.2.2. Produção de texto (Atividade C)

Visa a redação de texto – composição extensa (180-250 palavras).

Exemplos de atividades:

- dar opinião fundamentada sobre factos ou temas;
- descrever situações, imagens, sensações;
- narrar factos, acontecimentos, experiências, com/sem guião, eventualmente com o apoio de um estímulo (visual/textual);
- redigir um texto argumentativo/persuasivo.

A redação de texto é precedida, eventualmente, de um item que pode avaliar, por exemplo, a capacidade do examinando para organizar informação, construir sentidos ou elementos de coesão textual. O examinando não é obrigado a utilizar os elementos de resposta a este primeiro item no texto que vai produzir.

Exemplos de atividades:

- listar tópicos para um texto;
- organizar segmentos de frase numa frase ou frases num texto;
- construir um texto a partir de frases soltas, integrando elementos coesivos.

Para a resolução das atividades acima descritas, sugere-se a seguinte distribuição do tempo:

Prova escrita- Atividade A - 10 minutos
Atividade B - 40 minutos
Atividade C - 30 minutos
Revisão geral - 10 minutos

Atividades	Competências	Tipologia de itens	Número de itens	Cotação
A	Competência linguística • competência lexical • competência gramatical • competência semântica • competência ortográfica Competência pragmática	Predominantemente de resposta fechada: • associação • completamento • escolha múltipla • ordenação • resposta curta	3 a 6	40

	<ul style="list-style-type: none"> • competência funcional Competência sociolinguística	<ul style="list-style-type: none"> • transformação 		
B	Competência linguística <ul style="list-style-type: none"> • competência lexical • competência gramatical • competência semântica • competência ortográfica Competência pragmática <ul style="list-style-type: none"> • competência discursiva • competência funcional/estratégica Competência sociolinguística	De resposta aberta ou fechada: <ul style="list-style-type: none"> • associação • complemento • escolha múltipla • ordenação • resposta curta • transformação 	4 a 8	80
C	Competência linguística <ul style="list-style-type: none"> • competência lexical • competência gramatical • competência semântica • competência ortográfica Competência pragmática <ul style="list-style-type: none"> • competência discursiva • competência funcional/estratégica 	De composição extensa, eventualmente precedido de um item de resposta curta	1	80

2.3 Componente oral

Objeto de avaliação

- Avaliar:
 - a compreensão de uma mensagem oral.
 - a capacidade de comunicar numa situação presencial, como emissor e recetor.
- Relacionar informação implícita e explícita na interação.
- Utilizar processos de estruturação em discursos internacionais.
 - utilizar estratégias de compensação e facilitação para superar problemas de expressão oral.
 - verbalizar perceções e experiências, sentimentos e convicções e reagir às de outro(s).

Domínio de referência: um tema de acordo com o programa em vigor

Caracterização da prova

Momento	Proposta de duração	Estímulos	Atividades
1º Interação professor interlocutor–alunos Resposta a perguntas de compreensão subordinadas às dimensões socioculturais.	+/-5 minutos	Estímulos orais.	<ul style="list-style-type: none">• Fornecer informação pessoal;• Expressar opiniões;• Outras.
2.º Produção individual do aluno	+/-10 minutos	Estímulos visuais e/ou orais.	<ul style="list-style-type: none">• Fornecer informação diversa;• Expressar opiniões;• Descrever;• Narrar;• Outras.
3º Interação em pares (aluno-aluno) e em grupo (professor interlocutor–alunos)	+/-10 minutos	Estímulos visuais e/ou orais.	<ul style="list-style-type: none">• Trocar informações e opiniões;• Expressar e justificar opiniões;• Concordar / discordar;• Sugerir /aceitar /recusar;• Outras.

Duração da Prova oral - 25 minutos (aproximadamente)

3. Critérios gerais de classificação

Os critérios de classificação têm por base os descritores do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas, relativos às diferentes competências de uso da língua – ler e escrever -, e à competência sociocultural.

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Todos os itens apresentam critérios específicos de classificação organizados por níveis de desempenho. A cada um desses níveis é atribuída uma única pontuação. Para a generalidade dos itens, são considerados de um a três níveis (N3, N2 e N1); para a tarefa final são considerados cinco níveis (N5, N4, N3, N2 e N1) em cada parâmetro – competência pragmática e competência linguística. Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos outros níveis apresentados, de acordo com o desempenho observado. Estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Nestes casos, sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos, deve

ser-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho. Nos itens de resposta aberta, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

Nos itens de resposta fechada, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Na prova oral são considerados cinco níveis (N5, N4, N3, N2 e N1) em cada parâmetro – âmbito, correção, fluência, desenvolvimento temático e coerência e interação.

Na componente oral a classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

Na componente oral são considerados cinco níveis (N5, N4, N3, N2 e N1) em cada parâmetro – desenvolvimento temático e coerência; fluência e pronúncia, âmbito e correção.

4. Material autorizado

O examinando apenas pode usar na prova, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

Não é permitida a consulta de qualquer dicionário.

Não é permitido o uso de corretor.

5. Duração da prova

A aplicação dos instrumentos de avaliação não poderá ultrapassar os tempos indicados para cada parte: Prova escrita – 90 minutos; Prova oral – 25 minutos.